

金融专业英语教学中自主教育理论的运用

周睿超

(东北师范大学经济学院, 吉林长春 130117)

[摘要] 金融专业英语是在国际商务环境下,人们用英语从事金融研究和金融活动时所使用的语言。金融专业英语具有内容丰富、专业性强,随时代的进步而不断充实,以及语言使用规范等特点,这就使得以讲解为主的传统教学模式不能满足金融专业英语教学的需要。因此应用自主教育理论,激发学生进行自我教育,促使学生终身学习,成为金融专业英语教学的一种有益模式。

[关键词] 自主教育理论;教学方法;金融专业英语

Abstract :Financial English is the language widely used in the research and activity of finance and banking. It has the characteristics of abundant content ,high professionalism and normative ,moreover it changes with time. Its characteristics make traditional instructional models unfit for teaching needs. Using Theory of Auto - instruction to direct the teaching activities

then become a helpful means of inspiring students self - education ,which can help with their life - long learning.

Key words :auto - instruction ;teaching methods ;Financial English

随着我国对外开放领域的不断扩大,经济社会的各个方面与外界交流不断增加,客观上要求有大量既具有扎实的专业知识,又能熟练使用外语的专业人才。金融是当今经济生活的核心,其理论和实践不断进步,新的金融理论、交易工具、交易方式、法规惯例的出现和发展,使金融学成为当今经济学最活跃的领域。因此,学习金融专业英语,及时追踪和掌握国际上金融领域的动态,与外界积极交流,对于我国高等院校金融专业的学生和从事金融工作的人员是十分重要的。同时各种教育理论的出现和完善,为指导教学活动提供了各种思路。其中自主教育理论对受教育者“主体性”的关注,适应了时代发展和社会需求,成为指导教学实践的重要理论思想。

一、自主教育理论的内涵

随着教育改革的深入与教育观念的更新,实施自主教育,弘扬、培植受教育者的主体性,已经成为现代教育追求的目标。正如苏霍姆林斯基所指出的,“只有能够激发学生去进行自我教育的教育,才是真正的教育。”所谓自主教育,指的是弘扬、培养受教育者自信、自立、自强、自律的精神,给予受教育者以人文关怀,促进其身心俱健的全人教育,是以培养受教育者的主体意识、学习能力、创新精神和实践能力为价值取向的促进受教育者主动发展的终生教育。自主教育强调学生认识自我,教育自我,完善自我,乃至超越自我。对于教学,该理论认为,教育者和被教育者之间应该是一种对话性的关系,即学生能够理解教育者的意向、指示,然后对教育者采取有意识的态度,教育者促使学生自己做出决定,教育者的职责是对学生提醒,提出要求,学生则必须自己完成这些要求。教育者向学生传授理论的和实际的知识,帮助学生去理解知识的意义,使其获得对知识和世界的认识。

二、金融专业英语的教学特点

金融专业英语是在国际商务环境下,人们用英语从事金融研究和金融活动时所使用的语言。它既不是基础的英语课程,也不是单纯的专业课程,而是英语的职业变体。因此学习者不仅应掌握正确使用英语的能力,还要掌握与金融专业、职业和业务相关的知识。与普通的英语教学相比,金融专业英语教学具有其自己的特点。

(一) 内容丰富,专业性强

金融业所涉及的领域十分广泛,包括金融机构、金融工具、金融交易业务、金融市场、金融监管、金融制度等等,其中的内容丰富,信息量大,因此金融专业英语包含了大量的专业词汇和术语。同时金融学已经发展为一个独立的学科,具有较为完整的知识体系和很强的专业性,其专业性也就决定了金融专业英语的专业性。金融专业英语在英语的语言结构和语法框架下,使用金融业的专业词汇和术语,传达与金融业有关的所有信息,其中既包括金融理论研究,也包括金融实务操作。不论其理论成果、研究方法,还是具体的业务、操作都不能用一般的英语简单地表达。掌握一定数量的专业英语词汇和语言框架是金融专业英语教学的基本要求,也是后续学习的基础。

(二) 随时代的进步而不断发展、充实

金融业作为经济活动的中心，同时更是体现经济社会发展的重要方面，其各领域和层次的发展和革新非常活跃。自上世纪 60、70 年代以来，国际金融中心的转移，新金融中心的出现，汇率制度的变革，离岸金融业务的发展，金融工具和交易的创新以及信息技术革命给金融业带来的巨大发展和变化，甚至金融危机的频频发生，以及国际货币制度的变革等等都在金融专业英语的概念、词汇和涉及热点、重点中得到了反映。由于西方，特别是美英等国是金融发展、创新的发源地，许多新概念、新理论、新金融工具和新的操作技术，都是通过英语在全球传播。这就要求金融专业英语教学，要使学生能掌握这些新事物的英语表达方式和了解其内涵，并在以后的实践中正确使用英语从事金融业务操作，并帮助其了解金融领域的最新发展动态。

(三) 语言使用严谨规范

金融业的经营依赖于其自身的高度信誉和金融制度的健全，相应地，其工作语言也要严谨规范。金融专业英语要求措辞准确、语句工整，经常使用书面语、正式语，以避免差错和误解，这使得金融专业英语句法结构复杂，可读性降低，要正确理解其内容较为困难。此外由于惯例，国际金融业间的往来函电有了一定的格式，形式和内容都与一般英语信函有所差异。因此如何使学生准确掌握和应用规范准确的金融专业英语成为教学的难点。金融专业英语的教学特点决定了传统英语教学中的以教师为中心，以语法和书面翻译为教学基础的单一教学模式并不适用于金融专业英语的教学实践。因此在金融专业英语教学中应根据自主教育理论，采用启发式的教学模式，培养学生的学习兴趣，诱导学生掌握学习方法，注重培养学生自主学习的能力，使学生通过终身学习，不断提高自身的金融专业英语水平，并能追踪金融领域的创新和发展。

三、自主教学理论在金融专业英语教学中的运用

运用自主教学理论来指导金融专业英语教学，需要转变传统的教学观，也就是说，不仅要注重教师的作用，更要注重学生的主体作用；要把单纯对知识的传授转变为学生能力的培养；要从单纯对教法进行研究转变为同时注重研究学法；要从注重学生考试的结果转变为注重学生的学习过程。当教师具体指导教学活动时，应该关注如下几方面。

(一) 设立正确的教学目标

金融专业英语教学包含了金融理论、业务知识和英语两方面的知识和技能。通过老师的讲授，使学生掌握基本的知识要点，了解有关的业务情况和金融发展前沿热点，是金融专业英语教学的初步目标。更为重要的目标是培养学生自主学习的能力，以有利于其今后的发展。

(二) 激发学习动机

学习动机是学生学习的直接动力，它来源于学生的学习需求。进行金融专业英语学习的学生有各自的学习需求，有些是为了进一步地学习深造，因此希望多掌握金融理论、金融分析方法等方面的英语知识；有些是希望对将来的求职、就业有所帮助，因此对金融实务和证书考试更感兴趣；有些甚至单纯是为满足修学分需要。这就要求教师在激发其学习动机时要注意满足学生各种层次的需要。具体可以通过：安排情景对话、演示来激发学生的学习兴趣；安排有针对性的专题进行讨论来引导学生主动获取知识；让学生参与组织课堂和选择课堂内容来提高学习的自信心和主体意识；鼓励学生发现适合自身水平、迎合自身兴趣的学习方式和方法；多用正面评价和表扬使学生感受到学习成功的快乐。

(三) 运用合理的教学方法

金融专业英语和英语语言教学在教学方法上基本是相同的，但在应用实践上各有侧重。传统的英语语言教学主要采用的是语法翻译法和交际法。前者重视书面语和语法教学，以翻译为主要学习活动形式；后者则在一定的教学目的下将教学过程交际化，采取师生之间、学生之间进行有意义的对话或讨论的形式。而金融专业英语的教学法与传统语言教学法的不同之处在于学生语言能力的培养不是通过学习语言本身，而是通过专业内容的学习来达到的。因此在其课堂教学中，应该将金融专业知识融入到英语语言中，使金融专业知识和语言学习结合起来。教师通过课堂精讲，使学生理解金融理论和业务知识，掌握正确的英文表达方法；通过模仿性练习、情景演练、看图说话、角色扮演和自由会话等，培养学生金融专业知识的英语语言输出能力；此外利用各种报刊、杂志、多媒体、因特网等课外渠道，使学生自主地通过归类、

选择、吸取各种金融专业英语信息，来提高金融专业英语水平。根据自主教育理论，老师应在整个教学过程中为学生提供正确的、有益的金融专业英语知识和获取途径，传授技能技巧，点拨重点难点，充当其自主学习顾问或咨询人。

(四) 确定适当的教学组织形式

就目前而言，班级授课仍然是教学的基本组织形式。但由于学生的学习动机和学习基础存在差异，教师在课堂授课时，应采取分层递进教学，即对不同层次的学生在采取群体教学的同时，开展针对性的教学，鼓励和辅助学生由较低的层次向较高的层次“递进”。首先对全体学生精讲金融专业英语知识、专业术语、金融专业的英文表达，起到引入和示范的作用；然后通过提供进一步学习的素材和途径鼓励程度较高、学习动机较强的学生自学，而对程度较差、学习动机较弱的学生则要求学习掌握原有的授课内容，并通过提示问题，帮助归纳、总结学习主线来逐步培养其自学的能力；最后鼓励学生参与进一步的课堂教学，用学生自主学习的成果来丰富课堂内容，这既激励了层次较低同学的学习动机，又给了层次较高同学展示和实践的机会。教师在这个过程中，应明确教学的目的，引导学生围绕学习的重点进行自学，鼓励其发现适合自身特点的学习方法和途径。

(五) 优化教学环境教学环境是教学活动的重要组成部分，它潜移默化地影响着教师的教和学生的学。金融专业英语的教学内容既包含了金融理论和业务知识，也包括了英语语言知识，这给学生的学习带来了双重的任务，使得学生容易产生焦虑、不自信、不满等消极情绪。这些情绪不利于师生之间的交流，会妨碍正常的教学活动。因此创造轻松、和谐的教学环境非常重要。一方面教师对课程内容和教学方法要精心安排，避免“填鸭”式的授课方式，以免学生对授课内容繁杂和方法的单一产生厌烦心理；另一方面教师应与学生建立起民主、平等的关系，在合作中学习，避免“家长”式的课堂作风，以免学生产生抵触情绪。轻松、和谐的氛围使学生能够主动提出问题，运用所学的知识，发现自己的潜力，有利于其认知能力和学习意识的增强。

(六) 进行多元化的教学评价

自主教育理论强调培养学生的综合素质和能力，而金融专业英语课程要求学生既掌握金融学知识，又能较好运用英语语言，这需要学生多方面的学习能力，因此在金融专业英语教学中应采用多元化的教学评价。进行教学评价的最终目的不应是区分学生的所谓优劣；而是应该帮助学生总结自己的学习成果，理清课程教学的框架和重点，找出适宜的自主学习方法，认识自己的学习潜力，鼓励学生不断超越自我。传统教学评价往往采取闭卷考试的形式，以对知识的考察为中心，注重知识重现。多元化的教学评价不仅包括考试评价，还应包括日常评价和作业评价。评价标准应依据不同层次的学生而有所区别，以鼓励学生在原有基础上不断进步；评价内容应包括对金融理论和业务知识以及英语听、说、读、写等方面的评价，并注意考察其结合情景解决实际问题的能力；评价时间应不仅包括期中、期末，更应该在学生的学习过程中对其进行评价，考察其学习态度、学习方法、学习的主动性等方面；评价主体不只是由老师来单一地充当，更应该鼓励学生在课堂期间相互评价，达到相互促进、增强自信的目的。

四、结束语

在“学习型社会”中，人的学习是贯彻其一生的活动。金融专业英语对于金融专业学生来说是其学习和工作的重要内容，是其能力的必要补充和延伸。自主教育理论强调受教育者在教学活动中的主体性，教师通过教学活动引导学生自主学习，培养其自我发展的能力，为金融专业英语教学指出了一条新的思路。将自主教育理论用于指导金融专业英语的教学实践，应从根本上转变传统的教学观念，并结合金融专业英语的教学特点，将其贯彻于教学活动的各个环节。

[参考文献]

- [1] 吴立刚. 教学的原理模式和活动[M]. 南宁: 广西教育出版社, 1998.
- [2] 潘永庆, 孙文彬, 路吉民. 多元评价: 创新教育的有效机制[M]. 济南: 山东教育出版社, 2005.
- [3] 孙静. 金融专业英语教学的体验和思考[J]. 管理, 2007 (10).
- [4] 李云翔. 金融专业英语教学法初探[J]. 金融教学和研究, 2005 (1).